

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ВОЛИНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ
КАФЕДРА НІМЕЦЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ**

Силабус нормативної дисципліни

ОСНОВНА ІНОЗЕМНА МОВА

підготовки

спеціальності

Освітньо-професійна програма

бакалавра

035 Філологія

Мова і література (німецька). Переклад

Луцьк 2020

Силабус нормативної навчальної дисципліни «Основна іноземна мова» підготовки бакалавра галузі знань «03 Гуманітарні науки», спеціальності «035 Філологія» за освітньо-професійною програмою «Мова і література (німецька). Переклад»

Розробники:

Бондарчук О. Ю., старший викладач кафедри німецької філології, кандидат філологічних наук;

Галицька О. Б., доцент кафедри німецької філології, кандидат філологічних наук;

Козак С. В., доцент кафедри німецької філології, кандидат філологічних наук;

Лисецька Н. Г., доцент кафедри німецької філології, кандидат філологічних наук;

Лозицька М. П., старший викладач кафедри німецької філології;

Семенюк Т. П., старший викладач кафедри німецької філології, кандидат філологічних наук

**Силабус навчальної дисципліни затверджено на засіданні кафедри
німецької філології**

протокол №1 від 28 серпня 2020 р.,

оновлено та перезатверджено на засіданні кафедри німецької філології

протокол №1 від 27 серпня 2021 р.

Завідувач кафедри:



Застровська С. О.

**© Бондарчук О. Ю., Галицька О. Б., Козак С. В.,
Лисецька Н. Г., Лозицька М. П., Семенюк Т. П., 2020**

I. Опис навчальної дисципліни

Таблиця 1

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни
Денна форма навчання	Галузь знань: 03 Гуманітарні науки Спеціальність: 035 Філологія Освітня програма: Мова і література (німецька). Переклад Освітній рівень: бакалавр	Нормативна
Кількість годин / кредитів 1500 / 50		Роки навчання: 1–4
		Семестри: I–VIII
		Лабораторні – 70 год.
ІНДЗ: немає		Практичні (семінарські) – 638 год.
	Консультації – 90 год.	
	Самостійна робота – 702 год.	
		Форма контролю: екзамен у I, II, III, IV, V, VII, VIII семестрах та контрольна робота у VI семестрі
Мова навчання		німецька

II. Інформація про викладачів

Таблиця 2

Прізвище, ім'я та по батькові	Науковий ступінь	Вчене звання	Посада	Контактна інформація	Дні занять
Бондарчук Олена Юріївна	кандидат філологічних наук	немає	старший викладач кафедри німецької філології	тел. +380 332 72 16 36 Bondarchuk.Olena@vnu.edu.ua	згідно з розкладом (http://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi?fbclid=IwAR0VGO0MAb494WEi7qwwQgwYyh3aOc6TEtS7tKUU8TBsFPWksGHF8aPA7-c)
Галицька Олена Богуславівна	кандидат філологічних наук	доцент	доцент кафедри німецької філології	тел. +380 332 72 16 36 halytska@vnu.edu.ua	
Козак Софія Веніамінівна	кандидат філологічних наук	доцент	доцент кафедри німецької філології	тел. +380 332 72 16 36 kosak@vnu.edu.ua	
Лисецька	кандидат	доцент	доцент	тел. +380 332 72 16 36	

Наталія Григорівна	філологічних наук		кафедри німецької філології	lysetska.nataliya@vnu.edu.ua
Лозицька Марія Петрівна	кандидат філологічних наук	немає	старший викладач кафедри німецької філології	тел. +380 332 72 16 36 Maria@vnu.edu.ua
Семенюк Тетяна Петрівна	кандидат філологічних наук	немає	старший викладач кафедри німецької філології	тел. +380 332 72 16 36 semenyk@vnu.edu.ua

III. Опис дисципліни

1. Анотація курсу.

Силабус навчальної дисципліни «Основна іноземна мова» складено відповідно до освіньо-професійної програми «Мова і література (німецька). Переклад» підготовки бакалавра галузі знань «03 Гуманітарні науки», спеціальності «035 Філологія».

Запропонований курс є багатосеместровою дисципліною, яка входить до циклу фахової підготовки та викладається з першого по четвертий курс протягом восьми семестрів.

Предметом вивчення навчальної дисципліни є німецька мова як засіб соціального спілкування й розвитку професійно орієнтованої міжкультурної комунікативної компетентності як складової частини діяльнісної компетентності.

2. Пререквізити та постреквізити курсу.

Згідно з Правилами прийому до Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки у 2020 році (<https://vstup.osvita.ua/doc/files/2020/receptionRule/44.pdf>) для вступу на перший курс зараховується сертифікат із будь-якої іноземної мови, відповідно до цього **пререквізити курсу** передбачають наявність у студентів базових знань та навичок, які вони отримали в школі на уроках іноземної й української мов. До **постреквізитів курсу** відносимо компетентності з таких дисциплін: «Основна іноземна мова (практична граматики)», «Основна іноземна мова (практична фонетика)», «Країнознавство», «Лінгвокраїнознавство», «Історія німецької літератури», «Стилістика», «Історія мови», «Лінгвістика тексту», «Основи теорії мовної комунікації», «Міжкультурна комунікація», «Практика перекладу в мовній парі німецька та українська» та ін.

3. Мета й завдання навчальної дисципліни.

Метою курсу «Основна іноземна мова» є підготовка висококваліфікованих професійно мотивованих, здатних до автономного підвищення своєї кваліфікації перекладачів-філологів – спеціалістів, які хочуть і вміють учитися та володіють усіма необхідними професійними знаннями, уміннями й навичками для роботи перекладачем чи філологом.

Основними завданнями навчальної дисципліни «Основна іноземна мова» є:

- сформувати в студентів необхідні вміння та навички базових видів мовленнєвої діяльності: читання, аудіювання, письма, усного мовлення (монологічного й діалогічного);
- ознайомити з основними досягненнями світової науки та культури, з особливостями історії, географії, економіки, соціокультурного розвитку німецькомовних країн, а також уміння реалізовувати свою мовленнєву поведінку відповідно до них;
- розвивати такі якості, як працелюбство, ініціативність, творчий підхід до навчання, почуття відповідальності, дисциплінованість, уміння спілкуватися з людьми, у тому числі й із носіями мови, та ін.;
- сформувати у студентів різні види компетентностей, які потрібні для успішної самореалізації в професійній діяльності.

4. Результати навчання (компетентності).

Відповідно до [Стандарту вищої освіти України](#) за спеціальністю «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, що був затверджений і введений в дію наказом Міністерства освіти і науки № 869 від 20 червня 2019 р., кінцеві вимоги до рівня знань та вмінь випускника-філолога експлікуються в набутих ним протягом навчання компетентностях. У процесі вивчення курсу «Основна іноземна мова» студент повинен оволодіти такими компетентностями, як:

- ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.
- ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.
- ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.
- ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.
- ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

- ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.
- ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.
- ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
- ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
- ЗК 14. Цінування та повага різноманітності та мультикультурності.
- ФК 4. Здатність аналізувати соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.
- ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
- ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.
- ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.
- ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий, перекладознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.
- ФК 11. Здатність до надання консультацій щодо дотримання норм літературної мови та культури мовлення.
- ФК 12. Здатність до організації ділової та міжкультурної комунікації.
- ФК 13. Здатність володіти екстралінгвальною компетентністю, тобто знаннями про побут, традиції та звичаї, економічні й географічні особливості, а також основні історичні факти німецькомовних країн.
- ФК 14. Здатність здійснювати письмовий та усний переклад різножанрових текстів із дотриманням лексичної, граматичної, синтаксичної і стилістичної еквівалентності та функціональної адекватності.

Освітній компонент «Основна іноземна мова (німецька)» забезпечує формування таких програмних результатів навчання:

- ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.
- ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.
- ПРН 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.
- ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів, проявляти толерантне

ставлення, цінувати і поважати різноманітність та мультикультурність тощо.

- ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.
- ПРН 9. Характеризувати соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію, розуміти іншомовні соціокультурні реалії, знати й адекватно тлумачити різні зразки мовленнєвої поведінки.
- ПРН 10. Знати норми державної та іноземних літературних мов та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.
- ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.
- ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
- ПРН 14. Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.
- ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий, перекладознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.
- ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.
- ПРН 20. Усвідомлювати загальнолюдські й національні морально-духовні цінності для формування особистої відповідальної громадянської позиції і здатності діяти у професійних і навчальних ситуаціях із позицій академічної доброчесності та професійної етики.
- ПРН 21. Забезпечувати лексичну, граматичну, синтаксичну і стилістичну еквівалентність та функціональну адекватність у процесі письмового та усного перекладу різножанрових текстів.

Із метою ефективного здобуття вищезазначених компетентностей у процесі вивчення курсу «Основна іноземна мова» використовуються **метакогнітивні стратегії**, які передбачають здатність студента організувати, планувати, контролювати свою навчальну (аудиторну та позааудиторну) діяльність відповідно до поставлених термінів, а також аналізувати власний навчальний прогрес і коригувати його. Невід'ємним атрибутом навчання є **когнітивні стратегії**, які полягають у свідомому виборі способів самостійної роботи (використання словників, додатків для вивчення лексики, довідників із граматики та інших ресурсів, повторення пройденого лексичного й граматичного матеріалу, заучування напам'ять, наведення аналогій та асоціацій). Центральне місце на практичних заняттях займають **соціально-**

афективні стратегії, які впроваджені в навчальний процес за допомогою таких методів навчання, як:

- активні й інтерактивні (бесіди, діалоги, дискусії на відповідну тематику, мозковий штурм, асоціограми, діаграми Венна);
- евристичні (рефлексії на певну тематику, написання творів, есе тощо, робота над проектами, спрямованими на розвиток творчого мислення);
- творчі, проблемно-пошукові методи (обмін думками, використання на заняттях власного досвіду, фонових знань, вираження світогляду, які спрямовані на розв'язання певної проблеми);
- методи контролю та самоконтролю (тести, твори, контрольні роботи);
- комунікативні методи (робота в парах, групах (зокрема в рухливих), самостійна робота тощо);
- метод пізнавальної гри (для перевірки словникового запасу, обміну інформацією, розвитку логіки й прояву фантазії).

Для конкурентоспроможності майбутніх філологів-перекладачів та ефективності навчання в умовах зростаючого технічного прогресу й діджиталізації в курсі враховано інформаційно-комунікаційні та мережеві технології, а також обладнання:

- онлайнні сервіси, що дають змогу створювати інтерактивні вправи для роботи з інтерактивною дошкою й із кожним студентом індивідуально ([LearningApps](#), [Wordwall](#), [Kahoot](#), [Quizlet](#), [Padlet](#), [Jamboard](#), тощо) та сприяють автоматизації мовленнєвих і граматичних навичок;
- телесуфлер [Cueprompter](#), що сприяє автоматизації навичок читання, а також допомагає тренувати переклад; [Vocaroo.com](#) для тренування говоріння та навичок із риторики;
- додатки для створення асоціограм та діаграм ([www.menti.com](#), [www.wortwolken.com](#), [coggle.it](#), [www.mindomo.com](#));
- мовленнєвий репозитарій Єврокомісії для тренування усного перекладу [Speech Repository Interpretation](#);
- електронну пошту, месенджери (@ukr.net, @vnu.edu.ua, Viber, Telegram, WhatsApp) для передачі інформації й зворотного зв'язку зі студентами та додатки для відеоконференцій у період карантину (зокрема Office 365, Zoom, Google Meet, Microsoft Teams) та платформу Moodle.

Викладачі успішно тестують ефективність інноваційних і традиційних підходів, що використовуються під час вивчення курсу, регулярно проводячи дослідження власної викладацької практики (*Praxiserkundungsprojekte*) із активним залученням колег та студентів. Такі проекти націлені на врахування думки всіх учасників навчального процесу, що сприяє реалізації принципу студентоцентризму в рамках викладання курсу й пошуку найвдаліших методів виконання навчальних завдань.

5. Структура навчальної дисципліни.

Силабус передбачає, що навчання німецької мови починається з початкового рівня й закінчується підсумковим іспитом, зорієнтованим у своїх

вимогах на рівень С1. Отже, протягом навчання студент опановує такі рівні професійного володіння німецькою мовою:

- 1) початковий (А1–А2, що відповідає першому курсу)
- 2) пороговий (В1, що відповідає другому курсу);
- 3) просунутий (В2, що відповідає третьому курсу);
- 4) професійно достатній (С1, що відповідає четвертому курсу й рівню бакалавра).

Наведені вище рівні володіння іноземною мовою відповідають [Загальноєвропейським Рекомендаціям з мовної освіти](#) та виражаються в мовленнєвих навичках, що підтверджують опанування студентом певного рівня. Курс побудований таким чином, що під час вивчення кожного наступного змістового модуля й рівня студентам потрібно застосовувати знання з попереднього.

Рівні володіння мовою: глобальна шкала

Таблиця 3

Рівень володіння мовою		Дескриптори
Елементарний користувач	A1	Може розуміти та вживати побутові повсякденні вирази, а також будувати елементарні речення з метою задоволення конкретних потреб. Може відрекомендуватись або представити когось. Може запитувати й відповідати на запитання про деякі деталі особистого життя, про людей, про речі тощо. Може взаємодіяти на простому рівні, якщо співрозмовник говорить повільно та чітко й готовий прийти на допомогу.
	A2	Може розуміти ізолювані фрази та широковживані вирази, необхідні для повсякденного спілкування у сферах особистого побуту, сімейного життя, здійснення покупок, місцевої географії, роботи. Може спілкуватись у простих і звичайних ситуаціях, де потрібен простий та прямий обмін інформацією на знайомі й звичні теми. Може описати простими мовними засобами вигляд свого оточення, найближче середовище та все, що пов'язане зі сферою безпосередніх потреб.
Незалежний користувач	B1	Може розуміти основний зміст чіткого нормативного мовлення на теми, близькі й часто вживані на роботі, у навчанні, під час дозвілля тощо. Може розв'язати більшість проблем під час перебування в країні, мова якої вивчається. Може простота зв'язано висловитися на знайомі теми або теми особистих інтересів. Може описати досвід, події, сподівання, мрії тощо.

	B2	Може розуміти основні ідеї тексту як на конкретну, так і на абстрактну тему, у тому числі й дискусії за фахом. Може вільно спілкуватися з носіями мови. Може чітко, детально висловитися на широке коло тем, виражати свою думку з певної проблеми, наводячи різноманітні аргументи за й проти.
Досвідчений користувач	C1	Може розуміти широкий спектр достатньо складних та об'ємних текстів і розпізнавати імпліцитне значення. Може висловлюватися швидко й спонтанно без помітних утруднень, пов'язаних із пошуком засобів вираження. Може ефективно та гнучко користуватися мовою в суспільному житті, навчанні й роботі. Може чітко, логічно, детально висловлюватися на складні теми, демонструючи свідоме володіння граматичними структурами, конекторами та зв'язними програмами висловлювання.

Навчальна дисципліна «Основна іноземна мова» оптимально структурована та передбачає саме ті види роботи, що необхідні для успішного опанування кожного з рівнів.

Аудиторна робота (практичні заняття) має на меті вироблення вмінь і навичок передати зміст прослуханого; робити повідомлення на задану тему й ситуацію; аргументувати своє ставлення до тих чи інших подій, фактів; дати оцінку та обґрунтувати її. На практичних аудиторних заняттях студенти знайомляться з основними граматичними й лексичними темами, опрацьовують ключові тексти для читання та аудіювання, з'ясовують незрозумілі моменти в процесі опанування іноземної мови.

Аудиторна робота (лабораторні заняття) має на меті вироблення фонетичних умінь і навичок, ознайомлення з особливостями вимови звуків та інтонування речень. Лабораторна робота як окремий вид навчальної діяльності передбачена лише на першому курсі.

Самостійна робота передбачає самостійне опрацювання студентами певного матеріалу й уключає підготовку до практичних та лабораторних занять.

Консультації викладача дають змогу студенту отримати допомогу, якщо в нього виникають певні труднощі з розумінням матеріалу або є потреба відпрацювання пропущених занять.

Щосеместру виділяють окремий змістовий модуль «**Домашнє / Індивідуальне читання**», що є особливим видом навчальної діяльності та поєднує як аудиторну, так і позааудиторну роботу. Його основною метою є розвиток умінь і навичок читання, розуміння й аналіз художньої літератури німецькою мовою. Цій меті підлягають такі часткові **завдання**: розширення активного та пасивного лексичного запасу; розвиток умінь і навичок усного й писемного мовлення; ознайомлення з конкретно-історичними особливостями періоду, зображеного у творі; поглиблення країнознавчих знань; розвиток умінь орієнтуватися в літературно-історичних процесах; еволюція літературно-художнього смаку; спроможність розуміти та давати оцінку-інтерпретацію літературно-історичним і жанрово-стилістичним особливостям

прочитаного, робити лінгвістичний аналіз тексту й ін. Відмінність домашнього та індивідуального читання полягає в тому, що під час індивідуального читання студент вибирає книгу індивідуально, а під час домашнього вся група працює над одним твором. Вибір книги й обсяг сторінок здійснюється відповідно до мовного рівня, на якому перебувають студенти. При домашньому читанні студенти зобов'язані вести глосарій до книги та виконувати творчі завдання (вправи) викладача. У процесі індивідуального читання студент веде глосарій, робить літературний переклад однієї-двох сторінок, готує презентацію, переказ та аналіз прочитаного матеріалу. У кінці семестру відбувається контроль прочитаного (доповідь, презентація, контрольна робота).

ПЕРШИЙ КУРС

Таблиця 4

1-й семестр

Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ.	Лаб.	Сам.роб.	Конс.	*Форма контр. / Бали
Змістовий модуль 1. Personalien. Informationen zur Person.						
Тема 1. Begrüßung und Bekanntschaft. Grammatische Inhalte: Satzbau. Aussagesätze. Direkte Wortfolge im einfachen Aussagesatz. Fragesätze. Ja-Nein-Frage. Phonetik: Alphabet. Sprechapparat. (Begegnungen A1+, Kapitel 1, Die ersten Schritte in die deutsche Phonetik)	16,5	6	2	8	0,5	PT 3M/5
Тема 2. Sich und andere vorstellen. Buchstabieren. Grammatische Inhalte: Personalpronomen. Verben im Präsens. Verben ohne Vokalwechsel. Verben <i>haben</i> und <i>sein</i> im Präsens. Phonetik: Besonderheiten der deutschen Vokale. Orthographische Bezeichnung der Länge und der Kürze der Vokale. (Begegnungen A1+, Kapitel 1, Die ersten Schritte in die deutsche Phonetik)	14,5	6	2	6	0,5	
Тема 3. Allgemeines über Länder- Nationalitäten, Arbeit, Beruf, Sprachen, Hobbys. Zahlen. Fertigkeitstraining: Berichten Sie über eine Person in Ihrer Familie. Die bevölkerungsreichsten Länder der Welt. DACH-Länder. Grammatische Inhalte: Satzbau. Indirekte Wortfolge im einfachen Aussagesatz. W-Frage. Bestimmter Artikel. Possessivartikel. Phonetik: Laute sch [ʃ] und sp [ʃp]. Vokale [a:], [a]. (Begegnungen A1+, Kapitel 1, Die ersten Schritte in die deutsche Phonetik)	14,5	6	2	6	0,5	
Разом за модулем 1	45,5	18	6	20	1,5	5
Змістовий модуль 2. Erste Kontakte am Arbeitsplatz / an der Universität						
Тема 4. Rund um die Arbeit: im Büro. Gespräche mit	8,5	4		4	0,5	PT

Kollegen. Grammatische Inhalte: bestimmter und unbestimmter Artikel. (Begegnungen A1+, Kapitel 2)						3M/5
Тема 5. Büroeinrichtung und Abteilungen. Preisangaben. Probleme im Büro. Grammatische Inhalte: Negation <i>kein(e)</i> . Nomengruppe: ein(e)/kein(e) + Adjektiv Phonetik: Vokale und Diphthonge. Diphthong ei [ai]. (Begegnungen A1+, Kapitel 2, Die ersten Schritte in die deutsche Phonetik)	10,5	4	2	4	0,5	
Тема 6. Rund um die Arbeit: an der Universität. Abteilungen. Unsere Universität. Fakultät. Gebäude. Lehrveranstaltungen. Studienfächer und Lehrkräfte. Grammatische Inhalte: Modalverb <i>können</i> Phonetik: Wortakzent. Vokaleinsatz. (Begegnungen A1+, Kapitel 2, Die ersten Schritte in die deutsche Phonetik)	14,5	6	2	6	0,5	
Тема 7. Freizeit. Hobbys. Wochentage. Sammeln und Sammelobjekte. Grammatische Inhalte: Verben im Präsens. Verben mit Vokalwechsel. Negation <i>nicht</i> . Phonetik: Satzakzent. Satzmelodie. (Begegnungen A1+, Kapitel 2, Die ersten Schritte in die deutsche Phonetik)	12,5	4	2	6	0,5	
Разом за модулем 2	46	18	4	20	2	5
Змістовий модуль 3. Im Hotel. Stadt. Orientierung in der Stadt						
Тема 8. Im Hotel. An der Rezeption. Ein Anmeldeformular ausfüllen und unterschreiben. Hotelzimmer: Einrichtung und Ausstattung . Grammatische Inhalte: Verben mit Akk., Nomengruppe im Nominativ und Akkusativ. Phonetik: Endung -er [ɐ], Umlaute ö [ø:] und ö [oe] (Begegnungen A1+, Kapitel 3, Die ersten Schritte in die deutsche Phonetik)	14,5	6	2	6	0,5	
Тема 9. Stadtbummel. Was es in einer Stadt alles gibt ...Gebäude und Sehenswürdigkeiten einer Stadt. In München. Zeitangaben. Orientierung in einem Ort. Grammatische Inhalte: Modalverb <i>möchte(n)</i> . Präsens (Wiederholung). Phonetik: Umlaute ü [y:] und ü [y] (Begegnungen A1+, Kapitel 3, Die ersten Schritte in die deutsche Phonetik)	14,5	6	2	6	0,5	PT 3M/5
Тема 10. Die beliebtesten deutschen Städte. Meine Heimatstadt. Grammatische Inhalte: Zusammengesetzte Nomen (Komposita). Temporale und lokale Präpositionen. (Begegnungen A1+, Kapitel 3)	14,5	6		8	0,5	
Разом за модулем 3	43,5	18	4	20	1,5	5
Змістовий модуль 4. Essen und Trinken						
Тема 11. Lebensmittel und Getränke.	10,5	4	2	4	0,5	

Frühstücksangebot und Frühstücksbüfett. Geschirr und Besteck. Grammatische Inhalte: Plural der Nomen. Phonetik: Diphthonge – eu, äu [ɔy] und au [aʊ]. (Begegnungen A1+, Kapitel 4, Die ersten Schritte in die deutsche Phonetik)						
Tema 12. Einkaufen im Supermarkt und auf dem Markt. Dialoge spielen. Grammatische Inhalte: Modalverb <i>mögen</i> . (Begegnungen A1+, Kapitel 4,)	8,5	4		4	0,5	
Tema 13. Kochen und Kochrezepte. Ratschläge für die gesunde Ernährung. Fertigkeitstraining: Beichten Sie über Ihre Lieblingsspeise (Zutaten, Anweisungen zur Vorbereitung). Grammatische Inhalte: Imperativ (Begegnungen A1+, Kapitel 4)	8,5	4		4	0,5	
Tema 14. Mahlzeiten und Essgewohnheiten. Esskultur in Deutschland und in der Ukraine. Fertigkeitstraining: Berichten Sie über Ihre Essgewohnheiten. Grammatische Inhalte: Modalverben <i>mögen – können – möchte(n)</i> . Phonetik: Umlaute ä [ɛ:] und ä [ɛ]. (Begegnungen A1+, Kapitel 4, Die ersten Schritte in die deutsche Phonetik)	13,5	6	2	4	0,5	PT 3M/5
Tema 15. Essen im Restaurant und in der Mensa. Fertigkeitstraining: Spielen Sie Dialoge zum Thema „Im Restaurant“. Grammatische Inhalte: Präteritum von <i>haben</i> und <i>sein</i> . Personalpronomen im Akkusativ. (Begegnungen A1+, Kapitel 4, Die ersten Schritte in die deutsche Phonetik)	10,5	4	-	6	0,5	
Разом за модулем 4	50,5	22	4	22	2,5	
Змістовий модуль 5. Alltag						
Tema 16. Tagesablauf. Uhrzeiten. Zeitpunkt und Dauer. Fertigkeitstraining: Berichten Sie über Ihren Arbeitstag. Grammatische Inhalte: Verben im Präsens. Trennbare und nicht trennbare Verben im Präsens. Phonetik: Wortakzent bei den trennbaren, nicht trennbaren Verben und Verben auf <i>-ieren</i> . (Begegnungen A1+, Kapitel 5, Die ersten Schritte in die deutsche Phonetik)	13,5	4	1	8	0,5	
Tema 17. Termine. Terminkalender. Terminvereinbarung. Terminabsagen/-änderungen. Was ist passiert? Anrede und Grüße in Briefen. Grammatische Inhalte: Modalverben <i>müssen</i> und <i>sollen</i> . Partizip II (regelmäßige und unregelmäßige Verben). Perfekt. Perfekt mit <i>haben</i> . Perfekt mit <i>sein</i> . Phonetik: Besonderheiten der deutschen Konsonanten.	14,5	6	2	6	0,5	PT 3M/5

Verschlusslaute: [p], [b], [t], [d], [k], [g]. (Begegnungen A1+, Kapitel 5; Die ersten Schritte in die deutsche Phonetik)						
Тема 18. Tätigkeiten am Arbeitsplatz. Arbeit am Computer. Tage und Monate. Am Telefon: Kundenservice Grammatische Inhalte: Ordinalzahlen. Temporale Präpositionen. Phonetik: der Laut st [ʃt]. (Begegnungen A1+, Kapitel 5, Die ersten Schritte in die deutsche Phonetik)	11,5	4	1	6	0,5	
Разом за модулем 5	39,5	14	4	20	1,5	5
Змістовий модуль 6. Wetter und Kleidung. Reisen						
Тема 19. Jahreszeiten. Wetter und Klima. Wettervorhersage. Fertigkeitstraining: Berichten Sie über das Wetter in Ihrem Heimatland. Grammatische Inhalte: Satzverbindung. Konjunktion <i>denn</i> . Modalverb <i>wollen</i> . Phonetik: Konsonanten und Konsonantenverbindungen. (Begegnungen A1+, Kapitel 6, Die ersten Schritte in die deutsche Phonetik)	12,5	4	2	6	0,5	PT 3M/5
Тема 20. Beliebteste Reiseziele der Deutschen. Reisevorbereitungen. Grammatische Inhalte: Lokalpräpositionen: Richtungsangaben. Imperativ: Verben im Vokalwechsel. (Begegnungen A1+, Kapitel 6)	8,5	4		4	0,5	
Тема 21. Gepäck: Sachen und Kleidung. Kleidungsstücke. Farben. Einkaufsbummel. Grammatische Inhalte: Personalpronomen: Dativ und Akkusativ. Verben mit Dativ. Demonstrativpronomen im Nominativ und Akkusativ. Phonetik: der Laut ch: ch [ç] und ch [x]. (Begegnungen A1+, Kapitel 6, Die ersten Schritte in die deutsche Phonetik)	14,5	6	2	6	0,5	
Тема 22. Verkehrsmittel. Urlaubserlebnisse. Fertigkeitstraining: Schreiben Sie einen Brief an Ihren Freund und berichten Sie über Ihre letzte Reise/Ihren letzten Urlaub. Urlaubsreise: leider nein! Warum verreisen die Deutschen nicht? Grammatische Inhalte: Nomengruppe im Dativ. Perfekt (Wiederholung). (Begegnungen A1+, Kapitel 6)	12,5	6		6	0,5	
Разом за модулем 6	48	20	4	22	2	5
Змістовий модуль 7. Wohnen. Menschen und Häuser						
Тема 23. Wohnung. Wohnen in der Stadt und auf dem Land: pro und contra. Grammatische Inhalte: Modalverb <i>können</i> (Wiederholung). Phonetik: Konsonantenverdoppelung.	14,5	6	2	6	0,5	PT 3M/5

(Begegnungen A1+, Kapitel 7, Die ersten Schritte in die deutsche Phonetik)						
Тема 24. Wohnungssuche. Wohnlage. Bei einer Immobilienmaklerin. Zur Miete wohnen. Wohnungseinrichtung. Fertigkeitstraining: Berichten Sie über Ihre Wohnung. Beschreiben Sie Ihr Schlafzimmer. Grammatische Inhalte: Lokalangaben: Wo? Wohin? Komparation der Adjektive. Phonetik: Konsonant h [h] (Begegnungen A1+, Kapitel 7, Die ersten Schritte in die deutsche Phonetik)	16,5	6	2	8	0,5	
Тема 25. Hausordnung. Fertigkeitstraining: Rufen Sie den Makler an und fragen Sie nach einer Wohnung (Größe, Lage, Miete, Nebenkosten, Umgebung, Hausordnung, Termin für die Wohnungsbesichtigung usw.). Wohnsituation in Deutschland und in der Ukraine. Grammatische Inhalte: Modalverb <i>dürfen</i> . Präsens (Wiederholung). (Begegnungen A1+, Kapitel 7)	16,5	6		10	0,5	
Разом за модулем 7	47,5	18	4	24	1,5	5
Змістовий модуль 8. Begegnungen und Ereignisse. Gesundheitswesen						
Тема 26. Gute Wünsche und schöne Geschenke. Fertigkeitstraining: Berichten Sie über ein Geschenk. Grammatische Inhalte: das Verb <i>werden</i> im Präsens. Verben mit Dativ und Akkusativ. Phonetik: Vokale [e:], [ɛ:], [ɛ]. (Begegnungen A1+, Kapitel 8, Die ersten Schritte in die deutsche Phonetik)	12,5	4	2	6	0,5	
Тема 27. Wir und unsere Gesundheit. Körperbau des Menschen. Krankheiten. Ratschläge bei Krankheiten geben. Einen Termin beim Arzt vereinbaren. Anweisungen verstehen. Grammatische Inhalte: Modalverben <i>müssen</i> und <i>dürfen</i> . Präteritum der Modalverben. Präteritum der regelmäßigen und unregelmäßigen Verben. Phonetik: Zusammengesetzte Nomen (Komposita). Wortakzent. (Begegnungen A1+, Kapitel 8, Die ersten Schritte in die deutsche Phonetik)	14,5	6	2	6	0,5	PT

Тема 28. Freie Tage in der EU. Die beliebteste Feier in Deutschland: die Weihnachtsfeier. Fertigkeitstraining: Berichten Sie über Weihnachten in Ihrem Land. Grammatische Inhalte: Modalverben im Präsens (Wiederholung). Vergangenheitsformen der Verben (Wiederholung). (Begegnungen A1+, Kapitel 8)	12,5	6		6	0,5	3M/5
Разом за модулем 8	39,5	16	4	18	1,5	5
Всього годин / Балів (поточний контроль, робота в семестрі)	360	144	36	166	14	40
Екзаменаційний контроль						
Види підсумкових робіт						Бал
Підсумкова контрольна робота						30
Іспит						30
Всього балів за іспит						60
Всього балів за роботу в семестрі (поточний контроль) та іспит						100

Таблиця 5

2-й семестр

Назви змістових модулів і тем	Усього	Прак.	Лаб.	Сам. роб.	Конс.	Форма конгр./	Бали
1	2	3	4	5	6	7	
Змістовий модуль 1. Ausbildung und Tätigkeiten. Erholung und Hobbys							
Тема 1. Berufe und Tätigkeiten. Grammatische Inhalte: Verben im Präsens, trennbare und nicht trennbare Verben, Perfekt (Wiederholung), reflexive Verben, Genitiv Phonetik: Wortakzent bei Verben (Begegnungen A2+, Kapitel 1)	19	6	2	10	1	PT T/5	
Thema 2. Geschäftliche Telefonate führen. Termine vereinbaren und absagen. Grammatische Inhalte: Konjunktiv II – höfliche Bitte Phonetik: Konsonanten f [f], v [f] [v], ph [f], w [v] (Begegnungen A2+, Kapitel 4)	19	6	2	10	1		
Тема 3. Unsere Universität. Geschichte. Gebäuden. Einrichtungen. Unsere Fakultät Grammatische Inhalte: Verben mit Präpositionen Phonetik: Komposita, Vokal <i>e</i>	19	6	2	10	1	PT T/5	
Тема 4. Über Freizeitaktivitäten berichten Grammatische Inhalte: Präteritum (Wiederholung), Negation (Begegnungen A2+, Kapitel 2)	18	6	1	10	1		
Тема 5. Über Reisegewohnheiten und Urlaub berichten Grammatische Inhalte: Lokale Präpositionen – Richtungsangaben, Deklination der Adjektive	19	6	2	10	1		

Phonetik: Das unbetonte e und der Konsonant r (Begegnungen A2+, Kapitel 4)						
Разом за модулем 1	94	30	9	50	5	10
Змістовий модуль 2. Geld. Konsum und Einkaufen						
Тема 6. Geld. Preise. Einkommen und monatliche Ausgaben Grammatische Inhalte: Kausalangaben (weil), Konditionalangaben (wenn), Konzessivangaben (obwohl) Phonetik: Konsonanten d – t, b – p, g – k (Begegnungen A2+, Kapitel 3)	19	6	2	10	1	PT T/5
Тема 7. Einkaufen im Fernsehen und Internet Grammatische Inhalte: Verben mit Dat. und Akk., Personalpronomen (Wiederholung) (Begegnungen A2+, Kapitel 3)	19	6	2	10	1	
Тема 8. Geld und Banken. Lotto – der Traum vom Reichtum. Trinkgeld Grammatik: Konjunktiv II – Hypothese. Unbestimmter Artikel ohne Nomen (Begegnungen A2+, Kapitel 3)	19	6	2	10	1	PT T/5
Разом за модулем 2	57	18	6	30	3	10
Змістовий модуль 3. Tiere und Menschen						
Тема 9. Große und kleine Tiere. Tiere in der Natur Grammatik: Komparation der Adjektive Phonetik: Endungen -ich und -ig (Begegnungen A2+, Kapitel 6)	17	6	2	8	1	
Тема 10. Von Tieren und Menschen Grammatik: Empfehlungen (sollten) (Begegnungen A2+, Kapitel 6)	17	6	2	8	1	PT T/5
Тема 11. Zwischenmenschliche Beziehungen. Liebe. Ehe. Partnerschaft Grammatik: Relativsätze (Begegnungen A2+, Kapitel 6)	17	6	2	8	1	
Разом за модулем 3	51	18	6	30	3	5
Змістовий модуль 4. Politik und Technik						
Тема 12. Neues aus dem In- und Ausland Grammatik: Präsens Passiv Phonetik: Konsonant [ʃ] (Begegnungen A2+, Kapitel 8)	18	6	2	8	2	PT T/5
Тема 13. Umwelt. Umweltprobleme in Europa und in der Welt Grammatik: Finalangaben (um...zu) (Begegnungen A2+, Kapitel 8)	18	6	2	8	2	
Тема 14. Technik. Erfindungen des 20. Jahrhunderts Grammatik: Präteritum Passiv (Begegnungen A2+, Kapitel 8)	17	6	2	8	1	PT T/5
Тема 15. Wichtige Wörter aus der deutschen Politik Grammatik: Präpositionen mit Dat. (Begegnungen A2+, Kapitel 8)	17	6	2	8	1	
Разом за модулем 4	70	24	8	32	6	10
Змістовий модуль 5. Hauslektüre						
Тема 16. Erich Kästner „Das doppelte Lottchen“	28	12	5	8	3	KP/5

Разом за модулем 5	28	12	5	8	3	5
Всього годин / Балів (поточний контроль, робота в семестрі)	300	102	34	144	20	40
Екзаменаційний контроль						
Види підсумкових робіт						Бал
Підсумкова контрольна робота						30
Іспит						30
Всього балів за іспит						60
Всього балів за роботу в семестрі (поточний контроль) та іспит						100

ДРУГИЙ КУРС

Таблиця 6

3-й семестр

Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ.	Сам. роб.	Конс.	*Форма контролю/ Бали
Змістовий модуль 1. Leute heute. Wohnwelten					
Тема 1. Leute heute. Freundschaft (verschiedene Formen, Rolle von Freundschaft im Leben der Menschen). Helden im Alltag. Grammatik: Vergangenheit. Wiederholung und Vertiefung Perfekt, Präteritum	15	10	4	1	ДС, TP/5
Тема 2. Vom Glücklichen sein und Träumen. Gelebte Träume. Über Glückssymbole sprechen. Grammatik: Deklination der Adjektive	15	10	4	1	ДС, TP/5
Тема 3. Wohnwelten. Obdachlosigkeit. Eine Wohnung zum Wohlfühlen. Hotel Mama Grammatik: Nebensatz (Konzessiv, konsekutiv, kausal), Steigerungsstufen der Adjektive	15	10	4	1	ДС, TP/5
Разом за модулем 1	45	30	12	3	15
Змістовий модуль 2. Wohlbefinden. Freizeit					
Тема 4. Gesundheit. Lachyoga. Fastfood-Slowfood. Gesundes Essen. Grammatik: Trennbare und untrennbare Verben	15	10	4	1	ДС, TP/5
Тема 5. Eine süße Versuchung. Schokolade und Süßigkeiten. Sucht. Ratschläge gegen Stress. Biorhythmen und Tagesablauf. Grammatik: Plural der Substantive	15	10	4	1	ДС, TP/5
Тема 6. Freizeit und Unterhaltung. Spiel ohne Grenzen. Grammatik: Indirekte Fragesätze, Finalsätze. Verben und Ergänzungen	15	10	6	1	ДС, TP/5
Разом за модулем 2	45	30	14	3	15
Змістовий модуль 3. Alles will gelernt sein					
Тема 7. Lernorte. Lebenlanges Lernen. Lernen mit modernen Medien. Prüfungsangst. Gedächtnistraining. Grammatik: Infinitiv mit und ohne „zu“. Modalverben	20	10	8	2	ДС, TP/5
Разом за модулем 3	20	10	8	2	5

Змістовий модуль 4. Hauslektüre / Individuelle Lektüre					
Тема 8. Individuelle Lektüre. Präsentation und Vortrag.	38	6	30	2	ДС, ТР/5
Разом за модулем 4	38	6	30	2	5
Всього годин / Балів (поточний контроль, робота в семестрі)	150	76	64	10	40
Екзаменаційний контроль					
Види підсумкових робіт					Бал
Підсумковаа контрольна робота					30
Іспит					30
Всього балів за іспит					60
Всього балів за роботу в семестрі (поточний контроль) та іспит					100

Таблиця 7

4-й семестр

Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ.	Сам. поб.	Конс.	*Форма контролю / Бали
Змістовий модуль 1. Berufsbilder. Lebensformen					
Тема 1. Berufsbilder. Wünsche an den Beruf. Grafik beschreiben. Grammatik: Pronominaladverbien. Futur I und Präsens	15	10	4	1	ДС, ТР/5
Тема 2. Jobideen beschreiben. Bewerbungen schreiben. Tipps, Erfahrungen mit Jobsuche im Heimatland. Grammatik: Verben mit Präpositionen.	15	10	4	1	ДС, ТР/5
Тема 3. Für immer und ewig. Moderne Lebensformen. Partnersuche im Internet. Eine große Liebe Grammatik: Reflexive Verben. Relativpronomen	15	10	4	1	ДС, ТР/5
Разом за модулем 1	45	30	12	3	15
Змістовий модуль 2. Konsum heute. Urlaub.					
Тема 4. Einkaufsmöglichkeiten, Produkte beschreiben und präsentieren. Konsumverhalten. Grammatik: lokale Präpositionen und Wechselpräpositionen	15	10	4	1	ДС, ТР/5
Тема 5. Reklamation. Werbung. Grammatik: Konjunktiv II	15	10	4	1	ДС, ТР/5
Тема 6. Reisen. Tourismus. Urlaub mal anders. Reiseführer lesen, Hotelzimmer buchen. Grammatik: Temporalsatz. Temporale Präpositionen	15	10	6	1	ДС, ТР/5
Разом за модулем 2	45	30	14	3	15
Змістовий модуль 3. Natürlich Natur!					
Тема 7. Umweltschutz. Tierisches Stadtleben. Umweltprojekte. Schwerpunkt Wasser. Grammatik: Passiv. Passiversatzformen	20	10	8	2	ДС, ТР/5
Разом за модулем 3	20	10	8	2	5
Змістовий модуль 4. Hauslektüre / Individuelle Lektüre					
Тема 8. Individuelle Lektüre	38	6	30	2	ДС, ТР/5
Разом за модулем 4	38	6	30	2	5

Всього годин / Балів (поточний контроль, робота в семестрі)	150	76	64	10	40
Екзаменаційний контроль					
Види підсумкових робіт					Бал
Підсумкова контрольна робота					30
Іспит					30
Всього балів за іспит					60
Всього балів за роботу в семестрі (поточний контроль) та іспит					100

ТРЕТІЙ КУРС

Таблиця 8

5-й семестр

Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ.	Сам. поб.	Конс.	*Форма контролю / Балів
Змістовий модуль 1. Ehe und Familie					
Тема 1. Lebensformen in Deutschland und in der Ukraine (Ursachen, Folgen, Vorteile, Nachteile). Familie im Wandel. Biculturellen Ehen. Heiraten auf deutsch. Liebeskummer. Literaturwerkstatt. Vorträge. Diskussion.	19	10	8	1	5
Тема 2. Familienkonflikte. Ehe Streit und -probleme. Lösungen. Scheidung. Adoption. Projekte. Rollenspiele.	18	10	7	1	5
Разом за модулем 1	37	20	15	2	10
Змістовий модуль 2. Deutsche und Ausländer					
Тема 3. Heimat. Interkulturelle Missverständnisse. Doppelte Staatsangehörigkeit. Vorurteile: Deutsche und Ausländer. Wortstellung im Satz : TEKAMOLO. Interaktive Tafelbilder. Aufsätze.	19	10	8	1	T / 5
Тема 4. Integration. Migration : mögliche positive und negative Auswirkungen für das Gastland. Negation. Vorträge. Diskussion.	18	10	7	1	5
Разом за модулем 2	37	20	15	2	10
Змістовий модуль 3. Zwischenmenschliche Kommunikation					
Тема 5. Die verschiedenen Aspekte der Kommunikation. Tabuthemen. Smalltalk. Über den Umgang mit Kritik und Streit. Rollenspiel. Vergleichsätze.	25	16	8	1	5
Тема 6. Fremdsprachenlernen. Konjunktiv. Referieren des Artikels.	22	14	7	1	5
Разом за модулем 3	47	30	15	2	10
Змістовий модуль 4. Individuelle Lektüre					
Тема 7. Buchvorstellung.	29	10	15	4	10
Разом за модулем 4	29	10	15	4	10
Всього годин / Балів (поточний контроль, робота в семестрі)	150	80	60	10	40
Екзаменаційний контроль					
Види підсумкових робіт					Бал

Підсумкова контрольна робота	30
Іспит	30
Всього балів за іспит	60
Всього балів за роботу в семестрі (поточний контроль) та іспит	100

Таблиця 9

6-й семестр

Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ.	Сам. поб.	Конс.	*Форма контролю/Бали
Змістовий модуль 1. Das Zusammenleben in der modernen Gesellschaft					
Тема 1. Sport gegen Gewalt. Relativsätze. Modalsätze. Online-Spiele. Virtuelle Welten im Leben von Menschen.	19	10	8	1	5
Тема 2. Armut ist keine Schande. Geld regiert die Welt. Diskussion.	19	10	8	1	5
Разом за модулем 1	38	20	16	2	10
Змістовий модуль 2. Wissenschaft und Forschung					
Тема 3. Gentechnologie. Klonen. Wissenschaft für Kinder. Lügen. Indefinitpronomen. Schlaf. Passiv und Passiversatzformen. Umweltschutz.	19	10	8	1	5
Тема 4. Zukunftsvision. Digitale Kommunikationsmittel. Vor- und Nachteile. Digitale Demenz.	19	10	8	1	5
Разом за модулем 2	38	20	16	2	10
Змістовий модуль 3. Fit für Finanzen, für die Prüfung					
Тема 5. Finanzen. Verschiedene Zahlungsmöglichkeiten. Konsum. Woran und wofür wird in Deutschland gespart? Plastikgeld. Vorträge. Fit für die Firma.	23	14	8	1	5
Тема 6. Prüfung. Der Umgang mit Prüfungsangst. Passiv mit <i>sein</i> .	21	12	8	1	5
Разом за модулем 3	44	26	16	2	10
Змістовий модуль 4. Individuelle Lektüre					
Тема 7. Buchvorstellung.	30	10	16	4	10
Разом за модулем 4	30	10	16	4	10
Всього годин / Балів (поточний контроль, робота в семестрі)	150	76	64	10	40
Екзаменаційний контроль					Бали
Модульна контрольна робота					60
Всього балів за роботу в семестрі (поточний контроль) та іспит					100

ЧЕТВЕРТИЙ КУРС

Таблиця 10

7-й семестр

Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ.	Сам. роб.	Конс.	*Форма контролю/ Бали
Змістовий модуль 1. Schlagfertigkeiten im Alltag und im beruflichen Leben					
Тема 1. Hast du Worte? Die Witze und Cartoons. Hörtexte. Müssen wir immer erreichbar sein? Grammatische Inhalte: Möglichkeiten der Redewiedergabe. Konjunktiv I und II. Nominal- und Verbalstil.	16	6	9	1	ДС, ТР, РТ/5
Тема 2. Mobbing. Gib contra! Schlagfertigkeiten trainieren: ein Interview. Sprachenlernen und Spracherwerb. Deutsche Dialekte. Umgangssprache. Fertigkeitstraining: Schreiben Sie eine Antwort auf die E-Mail. Kurzfilme. Fazit.	15	6	8	1	ДС, ТР, РТ, P/5
Тема 3. Linguistische Textanalyse. Einführung in die Analyse mit Training und Interpretation der Textpassagen aus der schöngeistigen Literatur.	13	4	8	1	ТР, P/5
Разом за модулем 1	44	16	25	3	15
Змістовий модуль 2. Moderne Berufswelt					
Тема 4. An die Arbeit! Moderne Berufswelt. Ein bunter Lebenslauf. Studium oder Berufsausbildung? Telefongespräch: Anruf bei der Studienberatung. Voraussetzungen für das Studium in Deutschland. Multitasking. Grammatische Inhalte: Subjekt- und Objektsätze. Weiterführende Nebensätze.	16	6	9	1	ДС, ТР, РТ/5
Тема 5. Grafikerläuterung. Schritte zur Grafikanalyse. Training.	13	4	8	1	ТР, P/5
Тема 6. Soft Skills in der Bewerbung. Radiointerview. Fertigkeitstraining: Schreiben Sie einen Beitrag für eine Lokalzeitung zum Thema «Soft Skills». Kurzfilme. Fazit.	15	6	8	1	ДС, ТР, РТ, P/5
Разом за модулем 2	44	16	25	3	15
Змістовий модуль 3. Literatur und Gesellschaft					
Тема 7. Moderne deutsche Erzählungen und Kurzgeschichten zu den aktuellen Themen «Recht», «Gerechtigkeit», «Verbrechen» u.a. in der modernen Gesellschaft. (Ferdinand von Schirach und nach der eigenen Wahl)	15	4	10	1	ДС, РТ/5
Тема 8. Individuelle Lektüre. Textanalyse. Fazit.	17	6	10	1	ДС, P/5
Разом за модулем 3	32	10	20	2	10
Всього годин / Балів (поточний контроль, робота в семестрі)	120	42	70	8	40
Екзаменаційний контроль					
Види підсумкових робіт					Бал
Підсумкова контрольна робота					30
Іспит					30
Всього балів за іспит					60
Всього балів за роботу в семестрі (поточний контроль) та іспит					100

Таблиця 11

8-й семестр

Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ.	Сам. поб.	Конс.	*Форма контролю / Бали
Змістовий модуль 1. Ziele. Soziales Engagement					
Тема 1. Ziele. Träume, Wünsche, Ziele. Soziale Netzwerke. Berufliche Ziele. Gute Vorsätze und die Wege sie zu realisieren. Grammatische Inhalte: Negative Konsekutivsätze mit zu..., um zu/als dass. Nominalisierung und Verbalisierung von Konzessivsätzen und Finalsätzen.	13	4	8	1	ДС, ТР, РТ/5
Тема 2. Soziales Engagement. Das Ehrenamt – der Kitt der Gesellschaft. Das ehrenamtliche Engagement in Deutschland und in der Ukraine. Vereine. Engagement in den Vereinen. Schreiben Sie einen Aufsatz zum Thema: «Freiwilliges Engagement heute». SOS-Kinderdörfer.	16	6	9	1	ДС, ТР, РТ, Р/5
Тема 3. Linguistische Textanalyse. Texte aus der schönggeistigen Literatur.	13	4	8	1	ТР, Р/5
Разом за модулем 1	42	14	25	3	15
Змістовий модуль 2. Recht und Verbrechen					
Тема 4. Begriffserklärungen: Kriminalität, Verbrechen, Straftaten. Informationen über verschiedene Fälle. Grammatische Inhalte: Tempusformen des Passivs mit Modalverb. Passiv im Nebensatz.	14	4	9	1	ДС, ТР, РТ/5
Тема 5. Grafikerklärung. Kriminalität von Jugendlichen. Jugendsünden. Straffällige Jugend.	7	2	4	1	ТР, Р/5
Тема 6. Fazit. Gesetze und Regelungen. Warum uns das Böse im Buch so fasziniert. Schreiben Sie eine Zusammenfassung des Artikels. Krimi-Hörspiel. Tatort. Grammatische Inhalte: Modales Partizip.	21	8	12	1	ДС, ТР, РТ, Р/5
Разом за модулем 2	42	14	25	3	15
Змістовий модуль 3. Pressefreiheit und Gesellschaft in der deutschen Literatur					
Тема 7. Heinrich Böll «Die verlorene Ehre der Katharina Blum» und das Problem der Verbreitung der Information in der Presse. Textanalyse.	27	10	16	1	ДС, РТ, Р/5
Тема 8. Aktuelles aus der deutschen Presse. Fazit.	9	4	4	1	ДС, Р/5
Разом за модулем 3	36	14	20	2	10
Всього годин / Балів (поточний контроль, робота в семестрі)	120	42	70	8	40
Екзаменаційний контроль					
Види підсумкових робіт					Бал
Підсумкова контрольна робота					30
Іспит					30
Всього балів за іспит					60
Всього балів за роботу в семестрі (поточний контроль) та іспит					100

*Форма контролю: ДС – дискусія, ДБ – дебати, Т – тести, ТР – тренінг, РЗ/К – розв’язування задач / кейсів, ІНДЗ / ІРС – індивідуальне завдання / індивідуальна робота студента, РМГ – робота в малих групах, МКР / КР – модульна контрольна робота/ контрольна робота, РТ – розмовна тема, Р – реферат, а також аналітична записка, аналітичне есе, аналіз твору, аналіз графіки тощо.

IV. Політика оцінювання

Поточне оцінювання знань студентів здійснюється за п'ятибальною системою та включає оцінювання роботи студентів під час аудиторних занять за усні та письмові відповіді, написання диктантів, перекладів, контрольних робіт, різних видів завдань, за участь у дискусіях і обговореннях. Всього за поточне оцінювання студенти можуть отримати 40 балів, максимальна кількість балів обчислюється як середнє арифметичне всіх балів за усні та письмові відповіді на аудиторних заняттях (від 0 до 5 балів), при цьому середній бал множимо на коефіцієнт 8.

- Оцінка “відмінно” відповідає 5 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях, написання письмових робіт (відповідно до рівня опанування мови) і ставиться за широкі й системні знання теоретичного й практичного матеріалу з основної іноземної мови.

- Оцінка “добре” відповідає 4 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях і написання письмових робіт (відповідно до рівня опанування мови) і ставиться за хороші знання теоретичного й практичного матеріалу з основної іноземної мови;

- Оцінка “задовільно” відповідає 3 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях і написання письмових робіт (відповідно до рівня опанування мови) і ставиться за базові знання теоретичного й практичного матеріалу з основної іноземної мови;

- Оцінка “незадовільно” відповідає 0-2 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях і написання письмових робіт (відповідно до рівня опанування мови) і ставиться у випадку невиконання практичних завдань та незнання теоретичного матеріалу з основної іноземної мови.

Основні види роботи та принципи організації поточного та підсумкового оцінювання розкриті у відповідному [Положенні ВНУ імені Лесі Українки](#).

Політика викладача щодо студента. Відвідування занять є обов'язковим. Якщо студент не може бути присутнім на практичних заняттях, він має можливість працювати за індивідуальним планом.

Студентам можуть бути зараховані результати навчання, отримані у формальній, неформальній та/або інформальній освіті (професійні курси/тренінги, громадянська освіта, онлайн-освіта, стажування). Процес зарахування врегульований [Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті ВНУ імені Лесі Українки](#). Згідно встановленого порядку можуть бути визнаними результати навчання, які за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають одному заліковому модулю в цілому (але не більше 6 кредитів за навчальний рік), так і його окремому змістовому модулю, темі (темам), які передбачені цим силабусом.

Політика щодо академічної мобільності. Невід'ємною частиною вивчення іноземної мови та становлення кваліфікованого випускника вважаємо академічну мобільність, яка регулюється відповідним [Положенням про реалізацію права на академічну мобільність ВНУ імені Лесі Українки](#).

Політика щодо академічної доброчесності. [Кодекс академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки](#) передбачає самостійну, чесну та відповідальну роботу студента над поставленими завданнями. Відповідальність за дотримання академічної доброчесності покладена як на викладачів, так і на здобувачів освіти, які в разі виявлення порушень академічної доброчесності несуть відповідальність.

Політика щодо дедлайнів та перескладання. Підготовка до практичних занять має бути вчасною. Якщо студент був відсутній на занятті з поважної причини (участь у конференції та конкурсах, академічна мобільність), він може здати семінар викладачу в індивідуальному режимі (коли викладач має години консультації на кафедрі німецької філології) або на його електронну скриньку. Дедлайном до кожного пропущеного практичного заняття вважається надсилання виконаних завдань практичного заняття на електронну скриньку викладача до початку наступного практичного заняття або їх здавання на консультації викладачу.

V. Підсумковий контроль

Підсумковий контроль є значною мірою нормативно-орієнтованим, фіксованим та таким, що оцінює досягнення студента. Навчальним планом передбачено два види підсумкового контролю, як от: модульна контрольна робота та іспит.

Модульна контрольна робота оцінюється в 60 балів, яка включає в себе завдання з аудіювання, читання, письма та тестові завдання з граматики. Кожен із видів роботи у цьому випадку оцінюється у 15 балів, що в сумі дає 60 балів за підсумковий контроль.

Екзамен складається з підсумкової контрольної роботи (30 балів) й усної відповіді (30 балів). Підсумковий контроль охоплює лексико-граматичну тематику всіх опрацьованих модулів у відповідному семестрі. Структура білета варіюється залежно від змістового наповнення модулів та опрацьованих видів роботи протягом семестру.

Зазвичай, у білет входять розмовна й граматична теми, текст для переказу, перекладу та обговорення. У шостому семестрі запропоновано реферування україномовної статті німецькою мовою. На іспит на вищих рівнях (7-й та 8-й семестри) виносять лінгвістичний аналіз тексту, аналіз графіка, розмовну тему. Перелік лексичних тем здобувачі отримують заздалегідь, практичний матеріал (текст для перекладу, аналізу та графік) – безпосередньо на іспиті.

Екзаменаційна контрольна робота. Кількість балів за екзаменаційну контрольну роботу обчислюється як сума набраних балів за всі види завдань (аудіювання, читання, письмо, граматичні завдання або переклад (разом від 0 до 30 балів)).

Усна відповідь на екзамені. Максимальна кількість балів за усну відповідь дорівнює 30.

- Оцінка «**відмінно**» відповідає **27-30** балам за глибокі й системні знання теоретичного й практичного матеріалу з основної мови.
- Оцінка «**добре**» відповідає **23-26** балам за хороші знання теоретичного й практичного матеріалу з основної іноземної мови.
- Оцінка «**задовільно**» відповідає **18-22** балам за базові знання теоретичного й практичного матеріалу з основної іноземної мови.
- Оцінка «**незадовільно**» відповідає **0-17** балам за незнання теоретичного й практичного матеріалу з основної іноземної мови.

Усі види навчальної діяльності студента оцінюються певною кількістю балів. Комплексна оцінка знань проводиться провідним викладачем за 100-бальною шкалою за кожен заліковий кредит.

Структура екзаменаційних білетів та перелік тем для підсумкового контролю:

Перший курс

1-й семестр

Структура екзаменаційного білету:

1. Lesen, übersetzen und erzählen Sie den Text nach.
2. Sprechen Sie mit Ihrem Partner über...
3. Sprechen Sie zum grammatischen Thema «...».

Розмовні теми (Gesprächsthemen):

1. Ihre Kochkunst.
2. Ihre Lieblingsspeisen.
3. Ihre Studienfreunde.
4. Ihre Familie.
5. Ihre Universität.
6. Ihr erstes Semester.
7. Ihr Hobby.
8. Das Essen in der Mensa.
9. Das Essen im Restaurant.
10. Das Einkäufemachen.
11. Im Deutschunterricht.
12. Die Beziehungen in Ihrer Familie.
13. Ein Fest in Ihrer Familie.
14. Ein Kino-/ Theater-/ Museumsbesuch.
15. Zeitprobleme der Studenten.
16. Ihre Wohnung / Ihr Haus.
17. Ihre Stadt / Ihr Dorf.
18. Die Zimmerreservierung im Hotel.
19. Ihre letzte Reise.
20. Ihr Tagesablauf.

Граматичні теми (Grammatische Themen):

1. Präsens der schwachen Verben.
2. Präsens der starken Verben.
3. Personalpronomen im Nominativ, Dativ und Akkusativ.
4. Deklination des bestimmten Artikels.
5. Deklination des unbestimmten Artikels.
6. Deklination der Possessivpronomen (mein, dein...).
7. Ordinal- und Kardinalzahlen (eins, zwei.... der erste, der zweite).
8. Pluralbildung der Nomen.
9. Perfekt mit *haben*.
10. Präteritum.
11. Fragetypen im Deutschen. Wortfolge in einem Fragesatz.
12. Wortfolge in einem Aussagesatz.
13. Konjunktionen *aber, denn, und, sondern, oder*.
14. Modalverben und ihre Bedeutung. Wortfolge in Sätzen mit einem Modalverb.
15. Komparation der Adjektive.
16. Wechselpräpositionen.
17. Modalverben im Präteritum.
18. Drei Grundformen der Verben (Infinitiv – Präteritum – Partizip II).
19. Verben mit trennbaren und untrennbaren Präfixen.
20. Perfekt mit *sein*.

2-й семестр

Структура екзаменаційного білету:

1. Lesen, übersetzen und erzählen Sie den Text nach.
2. Sprechen Sie zum Thema «...».
3. Sprechen Sie zum grammatischen Thema «...».

Розмовні теми (Gesprächsthemen):

1. Mein Studium. Erste Erfahrungen.
2. Berufe und Tätigkeiten.
3. Mein Traumberuf.
4. Ich mache oft Termine.
5. Was finden Sie im Arbeitsleben wichtig?
6. Das Duzen und das Siezen im Büro und Geschäftsleben.
7. Meine Universität. Gründungsgeschichte.
8. Freizeit und Lieblingsbeschäftigungen.
9. Reisegewohnheiten und Urlaub.
10. Reiseziel Berlin.
11. Kyjiw – die Hauptstadt der Ukraine. Sehenswürdigkeiten von Kyjiw.
12. Einkommen und monatliche Ausgaben.
13. Einkaufsmöglichkeiten. Einkaufen im Internet.

14. Positive Wirkung der Haustiere.
15. Mein bester Freund: Aussehen und Charakter.
16. Worüber ärgern sich die Europäer? Und Sie?
17. Erfinder und Erfindungen.
18. Umweltprobleme in Europa und in der Welt.
19. Wichtige Wörter aus der deutschen Politik.
20. Meine Hauslektüre.

Граматичні теми (Grammatische Themen):

1. Präsens der schwachen und starken Verben.
2. Präsens der trennbaren und nicht trennbaren Verben.
3. Reflexive Verben im Präsens.
4. Präteritum der schwachen und starken Verben.
5. Perfekt. Perfekt mit *haben* und *sein*.
6. Lokale Präpositionen. Richtungsangaben.
7. Steigerungsstufen der Adjektive.
8. Starke Deklination der Adjektive.
9. Schwache Deklination der Adjektive.
10. Gemischte Deklination der Adjektive.
11. Deklination der Adjektive im Plural.
12. Finalangaben *um ... zu*.
13. Passiv. Präsens Passiv.
14. Passiv. Präteritum Passiv.
15. Konjunktiv II - höfliche Bitte.
16. Konjunktiv II - Hypothese.
17. Präpositionen mit Dativ und Akkusativ.
18. Wechselpräpositionen.
19. Relativsätze. Temporalsätze.
20. Konzessivangaben *obwohl*, Konsekutivangaben *deshalb*, *trotzdem*,
Konditionalangaben *wenn*.

Другий курс

3-й семестр

Структура екзаменаційного білету:

1. Lesen Sie den Text, erzählen Sie den Text nach! Äußern Sie Ihre eigene Meinung oder Erfahrungen zum Thema!
2. Sprechen Sie zum Thema: ...!
3. Sprechen Sie zum grammatischen Thema: ... !

Розмовні теми (Gesprächsthemen):

1. Nehmen Sie Stellung zur Aussage „Träume nicht dein Leben – lebe deinen Traum“.
2. Was ist Ihr großer Traum? Welchen Traum haben Sie sich schon erfüllt?

3. Nehmen Sie Stellung zur Aussage „Gute Freunde erkennt man in schwierigen Zeiten“.
4. Nehmen Sie Stellung zur Aussage „Heutzutage ist unser Leben so stressig, dass man Freundschaften kaum noch pflegen kann“.
5. Was ist in einer Freundschaft am wichtigsten? Welche Rolle spielt Freundschaft heutzutage?
6. Freundschaft – Liebe – Familie – Beruf: Was steht für Sie an erster Stelle und warum?
7. Berichten Sie von den Personen, die man als Helden bezeichnen kann.
8. Was gehört Ihrer Ansicht nach zum Glück?
9. Es gibt verschiedene Wohn-Typen. Zu welchem Wohn-Typ gehören Sie?
10. Was braucht der Mensch, um sich zu Hause wohlfühlen?
11. Wie oft lachen Sie? Wann haben Sie das letzte Mal herzlich gelacht?
12. Sind Sie ein Frühaufsteher oder ein Nachtmensch? Fällt Ihnen das Aufstehen schwer oder springen Sie morgens um sechs fröhlich aus den Federn?
13. Kranksein bringt Sorgen. Lieber vorbeugen als heilen.
14. Wie kann man sich in Stresssituationen entspannen?
15. Sucht und süchtiges Verhalten. Suchttherapien.
16. Wie haben sich Ihre Freizeitaktivitäten in den letzten Jahren verändert?
17. Mehr Freizeit – mehr Langeweile. Eigene Ratschläge zur sinnvollen Nutzung der Freizeit für die Menschen, die mit ihrer Freizeit nichts anzufangen wissen.
18. Warum raten die Experten, auch Termine mit „Nichts“ in den Plan für die Woche einzutragen?
19. Obdachlose in Deutschland und in der Ukraine: Ursachen und Auswege.
20. Bei Mama ist es am schönsten: Wer ist ein Nesthocker? Nennen Sie pro und contra für „Hotel Mama“.
21. Lernort. Was kann Ihr Lernort über Sie erzählen?
22. Lernen mit Computern. Was sind Vor- und Nachteile?
23. Lebenslanges Lernen. Erläutern Sie den Begriff. Welche Möglichkeiten für lebenslanges Lernen gibt es in Deutschland und in der Ukraine?
24. Prüfungsangst. Was kann man dagegen tun?
25. Gedächtnistraining. Haben Sie Probleme beim Deutschlernen? Wie kann man sie bewältigen?

4-й семестр

Структура екзаменаційного білету:

1. Lesen Sie den Text, erzählen Sie den Text nach! Äußern Sie Ihre eigene Meinung oder Erfahrungen zum Thema!
2. Sprechen Sie zum Thema: ...!
3. Sprechen Sie zum grammatischen Thema: ... !

Розмовні теми (Gesprächsthemen):

1. Haben Sie bereits Jobs- Berufserfahrungen? Wie können die Jugendlichen das Geld verdienen?

2. Wie sieht Ihr zukünftiger Beruf aus? Beschreiben Sie das Berufsleben.. Was sind Ihre Ansprüche an den Beruf?
3. Eine Bewerbung schreiben – wie geht es richtig?
4. Mehr als ein Beruf. Welche Berufe finden Sie wichtig? Welche sind anstrengend?
5. Für immer und ewig – geht das im echten Leben? Kennen Sie Beispiele?
6. Verschiedene Lebensformen. Alleinerziehende und Patchworkfamilien.
7. Partnerglück im Internet: was sind die positiven und die negativen Aspekte der Partnersuche im Internet?
8. Beim Geld hört die Liebe auf. Wo fängt die Liebe an?
9. Die Liebe auf den ersten Blick. Glauben Sie daran?
10. Geht Liebe auf Distanz?
11. Bikulturelle Ehen.
12. Kaufsucht – ist sie gefährlich?
13. Kaufen Sie gern ein oder ist es Ihnen lästig? Worauf achten Sie beim Einkaufen?
14. Konsumgesellschaft – Was ist das? Was ist typisch dafür?
15. Generation Konsum und Statussymbole. Worauf können die heutigen Jugendlichen kaum verzichten?
16. Reklamation versus Werbung. Was sind Ihre Erfahrungen damit?
17. Werbecampagnen. Was sind die Strategien?
18. Was für ein Reisetyp sind Sie?
19. Fernweh versus Heimweh. Was sind Ihre Auslandserfahrungen?
20. Wie kann man den Urlaub anders verbringen? Was ist Workcamp?
21. Warum sind Singles ein Umweltproblem?
22. Tiere sind unsere Freunde. Wie soll man mit Tieren umgehen?
23. Was schadet der Umwelt?
24. Was kann man alles für die Umwelt tun? Wo fängt der Umweltschutz an?
25. Wasser – kostbares Gut?

Третій курс

5-й семестр

Структура екзаменаційного білету:

1. Unvorbereiteter Lesetext (Text laut vorlesen, übersetzen, Hauptinformation des Textes zusammenfassen).
2. Vorbereiteter fünfminütiger Vortrag: Von zwei angebotenen Themen können Sie ein Thema auswählen.
3. Unvorbereitetes Referieren des Artikels.

Розмовні теми (Gesprächsthemen):

1. Heute gibt es zahlreiche Möglichkeiten, dass sich Menschen aus verschiedenen Kulturen kennen lernen. So entstehen immer mehr kulturelle Ehen. Welche Vor- und Nachteile können Sie sich für eine bikulturelle Familie vorstellen?

- Werden diese Familien in Ihrem Land positiv oder mit Vorbehalten betrachtet?
2. Warum steigt das Heiratsalter in Europa an? Welches Alter ist Ihrer Meinung nach zum Heiraten ideal?
 3. Immer mehr Menschen in Europa finden ihre Ehepartner über eine Vermittlung. Welche Gründe gibt es dafür?
 4. Viele Ehepaare wünschen sich Kinder und möchten eine große Familie. Andere bevorzugen ein Leben ohne Kinder. Wie ist Ihre Meinung dazu?
 5. Obwohl in Europa und Amerika jede sechste Ehe geschieden wird, heiraten immer noch viele Paare. Nennen Sie Gründe, die für oder gegen eine Eheschließung sprechen.
 6. Auf welche Schwierigkeiten kann man treffen, wenn man als Ausländer oder Ausländerin in einem anderen Land ist? Es gibt zahlreiche Unterschiede zwischen der Kultur im Herkunftsland der Immigranten und der am neuen Wohnort vorherrschender Kultur.
 7. Welche positiven und welche negativen Auswirkungen auf das Gastland ergeben sich beim Zuzug von Ausländern? Begründen Sie Ihre Meinung.
 8. Sind Sie für oder gegen eine doppelte Staatsangehörigkeit? Legen Sie die Vor- und Nachteile dar, die sie mit sich bringt.
 9. Berichten Sie über Ihre eigenen Erfahrungen als Ausländer in einem anderen Land.
 10. Immer mehr Menschen versuchen, sich illegal in die Länder der EU einschleusen zu lassen, um Arbeit zu finden und ihre Familien in ihrer Heimat dann zu unterstützen. Wie sollte Ihrer Meinung nach die EU mit diesem Problem umgehen? Wie könnte es entschärft werden?
 11. Fremde Sprachen sprechen heißt fremde Kulturen zu verstehen. Stimmen Sie dieser Aussage zu?
 12. Welches Alter ist Ihrer Meinung nach ideal, um eine oder mehrere Fremdsprachen zu lernen? Sollten Kinder bzw. Jugendliche immer mehrere Sprachen lernen? Begründen Sie Ihre Meinung.
 13. Nie waren wir weltoffener, liberaler als heute, nie war es einfacher mit allen über alles zu reden. Aber es gibt Tabu-Themen. Was sind die Tabu-Themen in Deutschland und in der Ukraine?
 14. Smalltalk - die Kunst der kleinen Worte. Smalltalks sind ein wichtiger Bestandteil des Alltagslebens in Deutschland. Für viele ist es aber ein richtiger Problembereich, Smalltalks zu führen. Wie kann man das ändern? Wie kann man leicht und erfolgreich smalltalken?
 15. Konstruktive Streitkultur heißt, einander offen und fair die Meinung sagen, ohne zu verletzen. Welche Regeln für faires Streiten beinhaltet eine konstruktive Streitkultur?
 16. Streit wird als normales Alltagsphänomen angesehen. Was ist ein Streit? Wie wichtig ist es sich zu streiten? Warum gibt es Streit? Was ist der Unterschied zwischen einem Konflikt und einem Streit? Wie kann man richtig streiten?
 17. Kommunikation. Was ist das eigentlich? Welche drei Arten der Kommunikation gibt es? Welche Formen der nonverbalen Kommunikation gibt es?

Четвертий курс

7-й семестр

Структура екзаменаційного білету:

1. Linguistische Textanalyse.
2. Erläutern Sie die Grafik.
3. Sprechen Sie zum Thema: «...».

Розмовні теми (Gesprächsthemen):

1. Deutscher Humor und Ihre Meinung dazu.
2. Moderne Kommunikation und das Problem der Erreichbarkeit.
3. Schlagfertigkeiten im Alltag und im beruflichen Leben.
4. Mobbing als aktuelles Problem der modernen Gesellschaft.
5. Wege zur Sprache. Der Spracherwerb und das Sprachenlernen.
6. Dialekte im modernen Sprachgebrauch.
7. Dialekte als Teil der Kultur.
8. Umgangssprache als Sprache des Alltags im sozialen Umfeld.
9. Ihr Traumberuf und die notwendigen Qualifikationen.
10. Bewerben mit «buntem» Lebenslauf.
11. Studium oder Ausbildung: bessere Perspektiven.
12. Studium in Deutschland: Voraussetzungen und verschiedene Möglichkeiten.
13. Multitasking. Nehmen Sie Ihre Stellung dazu.
14. Soft Skills. Soft Skills in der Bewerbung.
15. Moderne deutsche Erzählungen und gesellschaftliche Problematik.
16. Recht und Gerechtigkeit im Schaffen von F. von Schirach.
17. Meine individuelle Lektüre. Leit motive. Figurenkonstellation.

8-й семестр

Структура екзаменаційного білету:

1. Linguistische Textanalyse.
2. Erläutern Sie die Grafik.
3. Sprechen Sie zum Thema: «...».

Розмовні теми (Gesprächsthemen):

1. Ziele. Berufliche Ziele. Vorsätze und die Wege zur Realisierung der Ziele.
2. Soziale Netzwerke.
3. Soziales Engagement.
4. Das Ehrenamt – der Kitt der Gesellschaft.
5. Das ehrenamtliche Engagement. SOS – Dörfer.
6. Vereine. Engagement in den Vereinen.
7. Der deutsche Verein «Brückenschlag Ukraine e.V.».

8. Wohltätiges Engagement in der Ukraine.
9. Recht und Verbrechen. Kriminalität, Verbrechen, Straftaten.
10. Sprechen Sie über einen Krimifilm (nach Ihrer Wahl).
11. Gesetze und Regelungen in einem Rechtsstaat.
12. Pressefreiheit in der Gesellschaft.
13. Verbreitung der Information in den sozialen Massenmedien.
14. Die Rolle der Propaganda anhand des Werks «Die verlorene Ehre von Katharina Blum» von H. Böll.
15. Zur Problematik des Werks «Die verlorene Ehre von Katharina Blum» von H. Böll.
16. Die Abhängigkeit der Massenmedien von dem Kapital («Die verlorene Ehre von Katharina Blum» von H. Böll).

VI. Шкала оцінювання

Таблиця 12

Оцінка в балах за всі види навчальної діяльності	Оцінка
90 – 100	Відмінно
82 – 89	Дуже добре
75 – 81	Добре
67 – 74	Задовільно
60 – 66	Достатньо
1 – 59	Незадовільно

VII. Рекомендована література та інтернет-ресурси

Список основної літератури

1. Галицька О. Б., Панкевич О. Й. Das Familien-Heft : навч.-метод. посіб. / авт.-упоряд. О. Б. Галицька, О. Й. Панкевич. Луцьк : ПП Іванюк В. П., 2013. 160 с. URL : <http://esnuir.eenu.edu.ua/handle/123456789/5813>.
2. Галицька О. Б. Реферування публіцистичного тексту німецькою мовою : метод. розробка [для студ. вищ. навч. закл.] / авт.-упоряд. О. Б. Галицька. Луцьк, 2019. 59 с.
3. Галицька О. Б. Електронний курс навчальної дисципліни «Основна іноземна мова (німецька)» в LMS Moodle ВНУ ім. Лесі Українки. URL : <http://194.44.187.60/moodle/course/view.php?id=829>
4. Козак С. В. Deutschland erzählt : Методичні рекомендації з домашнього читання німецькою мовою за оповіданнями німецьких авторів (для студентів III–V курсів інститутів та факультетів іноземних мов). Луцьк : ПП Іванюк, 2013. 35 с.
5. Лисецька Н. Г., Хайдемейер В. П. Навчально-методична розробка до книги для домашнього читання „Effi Briest“ для студентів IV курсу спеціальності

- «Мова та література» (німецька) факультету романо-германської філології. Луцьк: Редакційно-видавничий відділ «Вежа». 2008. 56 с.
6. Лисецька Н., Хайдемейер В. Українсько-німецький розмовник : навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. 3-тє вид., доопр. і переробл. (Гриф МОН України, лист № 1/1-5222 від 12.03.13). Луцьк : Вежа-Друк. 2018. 204 с.
 7. Aspekte B1+. Mittelstufe Deutsch. Arbeitsbuch 1 / U. Koithan, H. Schmitz, T. Sieber, R. Sonntag. Berlin ; München ; Wien ; Zürich ; New York : Langenscheidt, 2007. 176 S.
 8. Aspekte B1+. Mittelstufe Deutsch. Lehrbuch 1 / U. Koithan, H. Schmitz, T. Sieber, R. Sonntag. Berlin ; München ; Wien ; Zürich ; New York : Langenscheidt, 2007. 192 S.
 9. Aspekte B1+. Mittelstufe Deutsch. Lehrerhandreichungen 1 / U. Koithan, H. Schmitz, T. Sieber, R. Sonntag. Berlin ; München ; Wien ; Zürich ; New York : Langenscheidt, 2007. 144 S.
 10. Aspekte B2. Mittelstufe Deutsch. Arbeitsbuch 2 / U. Koithan, H. Schmitz, T. Sieber, R. Sonntag. Berlin ; München ; Wien ; Zürich ; New York : Langenscheidt, 2008. 184 S.
 11. Aspekte B2. Mittelstufe Deutsch. Lehr- und Arbeitsbuch 2, Teil 1 / U. Koithan, H. Schmitz, T. Sieber, R. Sonntag, R.-P. Lösche. Berlin ; Madrid ; München ; Warschau ; Wien ; Zürich : Langenscheidt, 2010. 207 S.
 12. Aspekte B2. Mittelstufe Deutsch. Lehr- und Arbeitsbuch 2, Teil 2 / U. Koithan, H. Schmitz, T. Sieber, R. Sonntag, R.-P. Lösche. Berlin ; Madrid ; München ; Warschau ; Wien ; Zürich : Langenscheidt, 2010. 216 S.
 13. Aspekte B2. Mittelstufe Deutsch. Lehrerhandreichungen 2 / B. Fröhlich. Berlin ; München ; Wien ; Zürich ; New York : Langenscheidt, 2009. 152 S.
 14. Aspekte C1. Mittelstufe Deutsch. Arbeitsbuch 3 / U. Koithan, H. Schmitz, T. Sieber, R. Sonntag. Berlin ; München ; Wien ; Zürich ; New York : Langenscheidt, 2010. 192 S.
 15. Aspekte C1. Mittelstufe Deutsch. Lehrbuch 3 / U. Koithan, H. Schmitz, T. Sieber, R. Sonntag, R.-P. Lösche. Berlin ; München ; Wien ; Zürich ; New York : Langenscheidt, 2010. 208 S.
 16. Aspekte C1. Mittelstufe Deutsch. Lehrerhandreichungen 3 / B. Fröhlich. Berlin ; München ; Wien ; Zürich ; New York : Langenscheidt, 2007. 152 S.
 17. Aspekte neu C1. Mittelstufe Deutsch. Lehrbuch mit DVD / U. Koithan, H. Schmitz, T. Sieber, R. Sonntag. Stuttgart : Ernst Klett Sprachen, 2017. 208 S.
 18. Aspekte neu C1. Lehr- und Arbeitsbuch 3, Teil 1 mit CD C1 zum Arbeitsbuch / U. Koithan, H. Schmitz, T. Sieber, R. Sonntag. Stuttgart : Ernst Klett Sprachen, 2017. 200 S.
 19. Aspekte neu C1 Lehr- und Arbeitsbuch 3, Teil 2 mit CD C1 zum Arbeitsbuch / U. Koithan, H. Schmitz, T. Sieber, R. Sonntag. Stuttgart : Ernst Klett Sprachen, 2017. 200 S.
 20. Böll H. Die verlorene Ehre der Katharina Blum. Erzählung. München : DTV. 1997. 146 S.
 21. Buscha A., Raven S., Linthout G. Erkundungen C1. Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch. Leipzig : Schubert-Verlag, 2013. 270 S.

22. Buscha A., Raven S., Toscher M. G. Erkundungen C2. Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch. Leipzig : Schubert-Verlag, 2014. 224 S.
23. Buscha A., Szita S. A Grammatik: Übungsgrammatik A1 / A2. Leipzig : Schubert, 2010. 186 S.
24. Buscha A., Szita S. Begegnungen A1+. Leipzig : Schubert Verlag, 2010. 238 S.
25. Buscha A., Szita S. Begegnungen A2+. Leipzig : Schubert Verlag, 2008. 269 S.
26. Deutsch lernen. Deutsche Welle. URL : <https://www.dw.com/de/deutsch-lernen/s-2055>
27. Fit für die Prüfung in Deutsch : Практикум / Авт.-упоряд. : О.М. Белих, Л.М. Близнюк, О.Ю. Бондарчук, Л.Ф. Рись. – Луцьк: Волиньполіграф, 2020. 263 с.
28. Fontane T. Effi Briest. Roman. Klagenfurt : Kaiser Verlag. 1984. 296 S.
29. Glotz-Kastanis Jo. Sprechen. Schreiben. Mitreden. Ein Übungsbuch zum Training von VORTRAG und AUFSATZ in der Oberstufe. Athen : CHR. KARABATOS, 2007. 294 S.
30. Lemcke Ch., Rohrmann L. Grammatik Intensivtrainer A1. Berlin ; München ; New York ; Zürich ; Wien : Langenscheidt, 2006. 82 S.
31. Lemcke Ch., Rohrmann L. Grammatik Intensivtrainer A2. Berlin ; München ; New York ; Zürich ; Wien : Langenscheidt, 2006. 98 S.
32. Novak H. F., Kusnezova H. O., Michanko V. P. Die ersten Schritte in die deutsche Phonetik. Луцьк : Вежа, 1998. 123 S.
33. Online-Aufgaben Deutsch als Fremdsprache. URL : https://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_kap8_hoeren1.htm
34. Rocco G., Krauß S., Vogelwiesche N. DUDEN Wortschatztrainer – Deutsch als Fremdsprache: Üben, erweitern, wiederholen. Berlin : Dudenverlag, 2016. 212 S.

Список додаткової літератури

35. Бондарчук О. Ю., Лисецька Н. Г. Концептуальний переклад : до питання трансферу культурно маркованих текстових елементів (німецька та українська мови). Актуальні питання іноземної філології : наук. журнал. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2020. № 13. С. 33-38.
36. Бондарчук О. Ю., Пасик Л. А., Рись Л. Ф. Особливості формування міжкультурної компетентності на заняттях із німецької мови. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка / [редактори-упорядники М. Пантюк, А. Душний, І. Зимомря]. Дрогобич : Видавничий дім «Гельветика», 2021. Вип. 37. Том 1. с. 190 – 196. DOI <https://doi.org/10.24919/2308-4863/37-1-30>.
37. Лисецька Н. Г. Навчально-методична розробка «Фразеологічні інновації німецької мови у ментальному лексиконі». Луцьк : Редакційно-видавничий відділ «Вежа», 2006. 30 с.
38. Науменко А. М. Філологічний аналіз тексту (основи лінгвопоетики). Вінниця : Нова книга, 2005. 416 с.

39. Прокопова Л. I. Deutsch. Київ : Вища школа, 1992.
40. Apelt Mary L. Wortschatz und mehr. Übungen für die Mittel- und Oberstufe. Deutsch üben 9. Ismaning : Hueber, 2005.
41. Auf neuen Wegen. Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe und Oberstufe / Willkop E.-M., Wiemer C. u.a. . Ismaning : Hueber, 2003.
42. Földeak H. Sag's besser! Arbeitsbuch für Fortgeschrittene. Deutsch üben 5, 6. Ismaning : Hueber, 2005.
43. Földeak H. Wörter und Sätze. Deutsch üben 11. Ismaning : Hueber, 2005.
44. Matzkowski B. Wie interpretiere ich Modelle und Romane. Tübingen, 1999.
45. Schirach F. „Schuld“. Stories. München : btb, 2017. 200 S.
46. Schirach F. „Verbrechen“. Stories. München : btb, 2017. 306 S.
47. Schmitt R. Weg mit den typischen Fehlern! Deutsch üben 3, 4. Ismaning : Hueber, 2005.
48. Schumann Jo. Schwierige Wörter. Übungen zu Verben, Nomen und Adjektiven. Deutsch üben 3, 4. Ismaning : Hueber, 2005.
49. Unterwegs. Deutsch als Fremdsprache / C. Bahlmann, E. Breindl u. a. Materialienbuch. Berlin ; München ; Wien : Langenscheidt, 2003.
50. Quasthoff U. Deutsches Neologismenwörterbuch. Neue Wörter und Wortbedeutungen in der Gegenwartssprache. Berlin : de Gruyter, 2007.

Лексикографічні джерела та корпуси

1. Великий сучасний німецько-український та українсько-німецький словник. Автори-укладачі Чоботар О. И., Каліущенко В. Д., Оліфіренко В. В. Донецьк: БАО, 2009.
2. Німецько-український фразеологічний словник / уклад.: Гавриць В. І., Пророченко О. П. Київ : Рад. шк., 1981. 382 с.
3. Мюллер В. Великий німецько-український словник. К.: Чумацький шлях, 2007.
4. Agricola E. Wörter und Wendungen. Mannheim ; Leipzig ; Wien ; Zürich : Dudenverlag, 1992. 818 S.
5. DUDEN. URL : <https://www.duden.de/>
6. Duden. Das Bedeutungswörterbuch. Band 10. Mannheim ; Leipzig ; Wien ; Zürich : Dudenverlag, 2002. 1103 S.
7. Duden. Das Bildwörterbuch. Band 3. Mannheim ; Leipzig ; Wien ; Zürich : Dudenverlag, 1995. 385 S.
8. Duden. Deutsches Universal Wörterbuch A-Z. Mannheim ; Leipzig ; Wien ; Zürich : Dudenverlag, 1996. 1816 S.
9. Duden. Das Herkunftswörterbuch. Band 7. Mannheim ; Leipzig ; Wien ; Zürich : Dudenverlag, 1997. 840 S.
10. Duden. Das Stilwörterbuch. Band 2. Mannheim ; Wien ; Zürich : Dudenverlag, 1970. 846 S.

11. Duden. Die deutsche Sprache zur Jahrtausendwende / Hrsg. K. M. Eichhoff-Cypes u. R. Hoberg. Mannheim ; Leipzig ; Wien ; Zürich : Dudenverlag, 2000. 344 S.
12. Duden. Die Grammatik. Band 4. Mannheim ; Leipzig ; Wien ; Zürich : Dudenverlag, 1998. 912 S.
13. Duden. Die sinn- und sachverwandten Wörter. Band 8. Mannheim ; Leipzig ; Wien ; Zürich : Dudenverlag, 1998. 858 S.
14. Duden. Redewendungen. Idiomatisches Wörterbuch. Band 11. Mannheim ; Leipzig ; Wien ; Zürich : Dudenverlag, 1998. 864 S.
15. Duden. Richtiges und gutes Deutsch. Band 9. Mannheim : Dudenverlag, 1985. 803 S.
16. Duden. Zitate und Aussprüche. Band 12. Mannheim ; Leipzig ; Wien ; Zürich : Dudenverlag, 2002. 959 S.
17. DWDS. Режим доступURL : <https://www.dwds.de/>
18. Friedrich W. Moderne deutsche Idiomatik. Alphabetisches Wörterbuch mit Definitionen und Beispielen. München : Max Hueber Verlag, 1995. 565 S.
19. Langenscheidt Online Wörterbücher. Режим доступу: <https://de.langenscheidt.com/>
20. Lewandowski Th. Linguistisches Wörterbuch, in 3 Bdn. Wiesbaden, 1990. S. 158–162.
21. OWID. URL : <https://www1.ids-mannheim.de/lexik/owid.html>
22. PONS. Online-Wörterbuch. URL : <https://de.pons.com/>
23. Wander K. F. W. Deutsches Sprichwörterlexikon. Ein Hausschatz für das deutsche Volk. B. 4, Leipzig, 1876 (Neudruck Darmstadt 1977), Sp. 1355.
24. WDG – Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache. Berlin, 1961–1977.
25. Weidenfeld K. S. Lexikon der schönsten Sprichwörter und Zitate. Berlin : Bassermann, 2000. 400 S.
26. WORTSCHATZ. Universität Leipzig. URL : <https://wortschatz.uni-leipzig.de/de>

Интернет-ресурсы

1. <https://www.goethe.de/de/spr/ueb.html>
2. <https://www.daad-ukraine.org/de/>
3. <https://www.dw.com/de/deutsch-lernen/s-2055>
4. <https://www.bpb.de/>
5. <https://www.klett-sprachen.de/>
6. https://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/sa1_uebungen_index.htm
7. <https://www.hueber.de/deutsch-als-fremdsprache>
8. <https://www.cornelsen.de/empfehlungen/deutsch-als-fremdsprache>
9. <https://sprachportal.integrationsfonds.at/deutsch-lernen>
10. <http://cornelia.siteware.ch/grammatik/>
11. <http://www.deutsch-als-fremdsprache.de>

12. <https://www.deutschalsfremdsprache.ch/>
13. <https://deutschlernen.net/blog/>
14. <https://idvnetz.org/dachl-online/dachl-im-fach-dafdadz>
15. <https://www.lingofox.de/>
16. <http://www.grammatiktraining.de/uebungen.html>
17. <https://kahoot.com/>
18. <https://learningapps.org/>
19. <https://www.learningsnacks.de/#/welcome?channel=Learning%20Snacks>
20. <https://wordwall.net/de>
21. <https://quizlet.com/latest>
22. <https://www.voki.com/>
23. <https://www.socrative.com/>
24. <http://unterricht-digital.info/>
25. <https://sprachekulturkommunikation.com/lieder-und-musikvideos-im-daf-unterricht/>
26. http://www.hoertexte-deutsch.at/ht_uebersicht.html
27. <https://www.zum.de/portal/ZUMpad>
28. <https://www.deutsch-to-go.de/>
29. <https://www.deutschunddeutlich.de/>
30. <https://deutschepodcasts.de/>
31. <https://www.deutsch-perfekt.com/#feature-1601538296>
32. <https://www.vitaminde.de/>
33. <https://www.spiegel.de/>
34. <https://www.focus.de/>

Рекомендовані художні твори для індивідуального читання (2–4 курси)

2-й курс

1. Blobel B. Ballerina – Die Traumtänzerin. München : Franz Schneider, 1994. 160 S.
2. Gier K. Rubinrot : Liebe geht durch alle Zeiten. Würzburg : Arena, 2009. 352 S.
3. Glattauer D. Gut gegen Nordwind. Wien, 2006.
4. Härtling P. Paul, das Hauskind. Weinheim : Beltz & Gelberg, 2011. 184 S.
5. Härtling P. Ben liebt Anna. Weinheim : Beltz & Gelberg, 2012. 96 S.
6. Hoffmann E. T. A. Nußknacker und Mausekönig. Märchen. Stuttgart : Philipp Reclam, 2006. 100 S.
7. Pausewang G. Die Wolke. Ravensburg : Ravensburger Buchverlag, 2011. 138 S.
8. Preußler O. Krabat. Stuttgart : Thienemann, 2016. 272 S.
9. Reinecker H. Fälle für den Kommissar. Stuttgart : Ernst Klett, 2017. 94 S.
10. Scholl I. Die Weiße Rose. Frankfurt am Main : Fischer Taschenbuch, 1993. 208 S.

11. Sendker J.-P. Das Herzenhören. München : Heyne, 2012. 302 S.
12. Stuckrad-Barre B. Soloalbum. Köln : Kiepenheuer & Witsch GmbH, 2005. 246 S.
13. Tessnow G. Knallhart. Wien : Carl Ueberreuter, 2004. 155 S.
14. Timm U. Am Beispiel meines Bruders. Köln : Kiepenheuer & Witsch, 2003. 160 S.
15. Weber A. Nayra und Jo: Der Beat einer Liebe. Hamburg : Oetinger Taschenbuch, 2019. 352 S.
16. Wolf S. Gangster auf der Gartenparty. München : cbj, 2004. 192 S.
17. Wortberg Ch. Novembernacht. Stuttgart : Klett Sprachen, 2006. 80 S.

3-й курс

1. Bjerg B. Auerhaus. Berlin : atb, 2017. 236 S.
2. Brandis K. Freestyler. Weinheim : Beltz & Gelberg, 2016. 438 S.
3. Dunker K. Sommergewitter. München : dtv pocket, 2004. 175 S.
4. Frank A. Tagebuch der Anne Frank. 1947. Berlin : FISCHER, 2013. 368 S.
5. Frisch L. Falling Skye. Münster : Coppenrath Verlag, 2020. 464 S.
6. Kaminer W. Russendisko. München : Wilhelm Goldmann Verlag, 2000. 192 S.
7. Kerner Ch. Blueprint Blaupause. Weinheim : Beltz, 1999. 192 S.
8. Nesch T. Die Kreuzfahrt mit der Asche meines verdammten Vaters. Berlin : Rowohlt, 2015. 333 S.
9. Safier D. 28 Tage lang. Berlin : Rowohlt, 2014. 416 S.
10. Savina N. Love Alice. Weinheim / Basel : Beltz & Gelberg, 2013. 157 S.
11. Schlink B. Der Vorleser. Zürich : Diogenes, 1995. 206 S.
12. Sonntag M. R. Die Scanner. Berlin : FISCHER, 2014. 192 S.
13. Timm U. Die Entdeckung der Currywurst. Köln : Kiepenheuer & Witsch, 1993. 224 S.
14. Voorhoeve A. Ch. Lilly unter den Linden. Ravensburg : Ravensburger Buchverlag, 2004. 288 S.

4-й курс

1. Andersch A. Der Vater eines Mörders. Eine Schulgeschichte. Zürich : Diogene, 2006. 96 S.
2. Bachmann I. Malina. Roman. Frankfurt am Main : suhrkamp, 2016. 357 S.
3. Böll H. Ansichten eines Clowns. Roman. München : dtv, 2017. 304 S.
4. Böll H. Billard um halb zehn. Roman. München : dtv, 1998. 192 S.
5. Böll H. Und sagte kein einziges Wort. Roman. München : dtv, 2000. 335 S.
6. Brussig T. Am kürzeren Ende der Sonnenallee. Berlin : Volk & Welt, 1999. 157 S.
7. Brussig T. Helden wie wir. Berlin : FISCHER, 2015. 336 S.
8. Frisch M. Homo faber. Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1957. 203 S.
9. Frisch M. Stiller. Frankfurt am Main : Suhrkamp, 2004. 203 S.
10. Grass G. Die Blechtrommel. Nachkriegsroman. München : dtv, 1993. 816 S.
11. Grass G. Katz und Maus. Eine Novelle. München : dtv, 2014. 160 S.

12. Keneally T. Schindlers Liste. Die Geschichte des Oskar Schindler. München : cbt, 2002. 352 S.
13. Kracht Ch. Faserland. Bildungsroman. Gegenwartsliteratur. Frankfurt am Main : Fischer Taschenbuch, 2015. 176 S.
14. Lebert B. Crazy. Roman. Berlin : Aufbau TB, 2021. 208 S.
15. Plenzdorf U. Die neuen Leiden des jungen W. Berlin : Suhrkamp, 2004. 158 S.
16. Seghers A. Das siebte Kreuz. Roman. Berlin : Aufbau TB, 2018. 448 S.
17. Schirach F. Schuld. Stories. München : btb, 2017. 200 S.
18. Schirach F. Strafe. Stories. München : btb, 2018. 200 S.
19. Schirach F. Verbrechen. Stories. München : btb, 2017. 306 S.
20. Süskind P. Das Parfum – Die Geschichte eines Mörders. Zürich : Diogenes, 1985. 320 S.
21. Timm U. Am Beispiel meines Bruders. Köln : Verlag Kiepenheuer & Witsch, 2003. 159 S.
22. Timm U. Der Freund und der Fremde. Eine Erzählung. Köln : Kiepenheuer & Witsch, 2005. 176 S.
23. Timm U. Halbschatten. Roman. München : dtv, 2010. 272 S.
24. Wolf Ch. Der geteilte Himmel. München : dtv, 1999. 238 S.